



Fisheries and Oceans    Pêches et Océans  
Canada                            Canada

Services du matériel et des acquisitions

Tours Centennial

200, rue Kent

Pièce E249, 9<sup>e</sup> étage

Ottawa (Ontario) K1A 0E6

### **Addenda no 3**

Objet :            **DEMANDE DE PROPOSITION:    FP802-190001**  
**ÉNONCÉ DES TRAVAUX – PROGRAMME DE MONITORAGE DE LA ZONE**  
**ATLANTIQUE (PMZA), RÉGION DES MARITIMES, PRINTEMPS 2019**

À la suite de la demande de proposition, le présent addendum (# 3) est émis pour informer les soumissionnaires éventuels des corrections à l'énoncé de travail - Annexe "A" et la base de paiement - l'annexe "B" ces révisions sont les suivantes :

Supprimer dans son intégralité: l'Annexe A - Énoncé de travail, page 26, Article 4.0 Calendrier du projet par (en date du 02 mai 2018)

Insérer ce qui suit: Annexe A - Énoncé de travail, page 26, l'article 4.0 du projet (en date du 03 mai 2018)

Supprimer dans son intégralité: l'annexe B, Modalités de paiement, la page. 28 (02 mai 2018)

Insérer ce qui suit: l'annexe B, Modalités de paiement, la page. 28 (03 mai 2018)

Toutes autres conditions générales de cette demande de proposition demeurent les mêmes.

**Les soumissionnaires doivent accuser réception du présent addenda en apposant leur signature dans l'espace prévu ci-dessous et en joignant une copie du présent document à leur proposition.**

Cordialement,

**Beverly Shawana**

Agente principale des contrats

Opérations de gestion des finances et du matériel

### ***ACCUSÉ DE RÉCEPTION***

Nom de l'entreprise \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

**Canada**



#### **4.0 Calendrier du projet (Version révisée 03 mai 2018)**

##### **4.1 Dates de début et d'achèvement prévues**

Les travaux du projet doivent se dérouler entre 15 mars 2019 et le 30 avril 2019, et doivent compter 27 jours consécutifs (y compris 23 jours consécutifs en mer).

##### **4.2 Calendrier et niveau d'effort prévu (structure de répartition du travail)**

###### **EXIGENCES CONCERNANT LE CALENDRIER ET LA LIVRAISON**

Mobilisation : embarquement à bord du navire au port de Halifax (Nouvelle-Écosse), CANADA (pas avant le 15 mars 2019\*)

- Embarquement du matériel du MPO, installation des laboratoires et inspection(s) de sécurité (2 jours)

Programme de monitoring de la zone Atlantique (suite à la mobilisation et pas plus tard que le 30 avril 2019\*)

- Relevé de monitoring le long des transects et des stations d'échantillonnage préétablies, y compris possiblement un transfert du personnel des sciences par petit bateau dans le port de Sydney, en Nouvelle-Écosse, au CANADA – (23 jours en mer)

Démobilisation : retour au port de Halifax, en Nouvelle-Écosse, au CANADA (pas plus tard que 30 avril 2019\*)

- Débarquement du matériel du MPO et des échantillons de relevés (2 jours)

*\*Les dates et heures précises de la mobilisation, du départ, de l'arrivée et de la démobilisation seront déterminées en consultation avec l'exploitant du navire au moment de l'attribution du contrat.*

##### **4.3 La période d'option**

Le MPO se réserve le droit d'exercer une (1) des douze (12) mois(s) comme suit :

mai 01, 2019 à avril 30, 2020



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

### ANNEXE « B » BASE DE PAIEMENT (Version révisée 03 mai 2018)

La soumission fournira le coût quotidien tout compris pour la prestation de tous les services professionnels, y compris tous les coûts connexes nécessaires à la réalisation du travail requis.

L'entrepreneur sera remboursé pour les coûts qu'il aura raisonnablement et correctement engagés dans l'exécution des travaux, conformément à la proposition financière de l'entrepreneur et à l'énoncé des travaux.

Tous les coûts d'exploitation du navire : nourriture du personnel de Pêches et Océans Canada (MPO) et de l'équipage, entretien du navire et réparations, carburant et mazout, service Internet par satellite à la quantité minimale spécifiée dans l'énoncé des travaux, voyage du navire au départ du port Halifax (NS, CANADA) et au retour, et droits de quai du navire pour la durée de la mission incombent à l'entrepreneur.

#### 1. Période du contrat – Attribution de contrat au 30 avril 2019

Coût total quotidien d'exploitation (tout compris) du navire pour la prestation de tous les services professionnels, y compris tous les coûts connexes nécessaires à la réalisation du travail requis.

Coût total quotidien \_\_\_\_\_ en dollars canadiens (à l'exclusion de la TPS/TVH, le cas échéant).

**OU**

\*Coût total quotidien \_\_\_\_\_ en \_\_\_\_\_ \$ (inclure toutes les taxes applicables)  
*préciser la devise*

#### 2. La période d'option - le 01 mai 2019 au 30 avril 2020

Coût total quotidien d'exploitation (tout compris) du navire pour la prestation de tous les services professionnels, y compris tous les coûts connexes nécessaires à la réalisation du travail requis.

Coût total quotidien \_\_\_\_\_ en dollars canadiens (à l'exclusion de la TPS/TVH, le cas échéant).

**OU**

\*Coût total quotidien \_\_\_\_\_ en \_\_\_\_\_ \$ (inclure toutes les taxes applicables)  
*préciser la devise*

3. Coût total pour # 1 et # 2 ..... \$ \_\_\_\_\_

\* Les propositions présentées dans les autres devises normalisées et reconnues à l'échelle mondiale (p. ex., en dollars américains [\$ US], en euro [€]; en livre sterling [£]) seront acceptées, toutefois la devise doit être clairement identifiée. Les propositions présentées dans les autres devises normalisées et reconnues à l'échelle mondiale seront converties en dollars canadiens à partir des taux de change quotidiens de la Banque du Canada affichés à la fermeture des bureaux, à la date à laquelle les soumissions doivent être présentées (voir : <http://www.banqueducanada.ca/taux/taux-de-change/>). Cette valeur sera utilisée pour l'évaluation et à des fins éventuelles du contrat. Nous recommandons aux soumissionnaires de demander des précisions s'ils ne sont pas certains de ce qui est considéré comme une « devise normalisée et reconnue à l'échelle mondiale ».